

**PODCAST EN QUECHUA**  
(Cusco-Collao)

**Kamachiy Kamaq Hatun Wasimanta Yachasun**  
(Aprendamos sobre el Congreso)

**EPISODIO 12: ¿Qispichisqa rimayri imataq? (¿Qué es un dictamen?)**

**Traducción y locución quechua:** Julio Quispe, traductor e intérprete de la Biblioteca del Congreso de la República.

ESPAÑOL	QUECHUA (RUNASIMI)
<i>Congreso Radio presenta ... "Aprendamos sobre el Congreso" ...</i>	<i>Kamachiy Kamaq Hatun Wasipa, Wayra Wasinmi, wakirichimun... "Kamachiy Kamaq Hatun Wasimanta Yachasun" sutichasqa willakuyinta...</i>
Cómo están hermanos y hermanas Hoy les contamos ... <b>¿Qué es un dictamen?</b>	Allillanchu wawqipanaykuna kunanmi willamusaykiku: <b>¿Qispichisqa rimayri imataq?</b>
El dictamen es el estudio final de un Proyecto de Ley o Resolución Legislativa.  Los Proyectos de Ley se sustentan y se debaten primero en las Comisiones Ordinarias.  Este debate y exhaustivo estudio en comisiones, culmina en un documento conocido como Dictamen, que es un texto preciso y claro sobre el proyecto de ley. El cual también contiene conclusiones y recomendaciones.  Un dictamen debe reflejar la opinión de todos los integrantes de una comisión, por unanimidad, mayoría o minoría.  Un dictamen puede ser: - Favorable. - Desfavorable (pasa al archivo). - Rechazado de plano (también pasa al archivo).	Dictamen sutichasqa, Qispichisqa rimayqa, kamachiy yuyaykuypa utaq Kamachiy Kamaq Wasip kamachiyinpa yachaasqa qhipa qillqanmi.  Kamachiy yuyaykuy qillqakunaqa, Kakullaq Kamachisqakunaq rimanakuyinpiraqmi qispichikun ñawpaqtaqa.  Kamachisqakunapi, allin yachaasqa rimanakuykunaqa qispichimun huk qillqatan chaymi sutin Dictamen, Quispichisqa rimay, chaymi ch'uya, k'apaq qillqa, yuyaykuy kamachiyanta. Chaypin tarikullantaq rimay tupachisqakuna hinallataq mink'akuykuna.  Qispichisqa rimaypiqa, llapallan kamachisqakunap, llapallankup, askhanpi utaq pisinpi, rimasqankun rikukunan.  Qispichisqa rimayqa kanmanmi: - Kasusqa - Mana kasusqa (waqaychakapun) - Mana chaskisqa (waqaychakapullantaq).
<i>Hasta aquí "Aprendamos sobre el Congreso", una producción de la Oficina de Comunicaciones del Congreso de la República.</i>	<i>Kay kamallan "Kamachiy Kamaq Hatun Wasimanta Yachasun" willakuy...  Kaytan paqarichimurqan, Kamachiy Kamaq Hatun Wasipi Willakuykuna Mast'ariq Wasi.</i>